



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

TRANSLATED DECISION POINTS FOR THE SIXTEENTH BOARD MEETING

DISCLAIMER:

Under the Global Fund's Board Operating Procedures, Board decisions and related documentation must be in English. The text in this document is a translation from the English original version, and is provided for information only. While every effort is made to ensure that the translation is accurate, there may nevertheless be differences of meaning between the text in this document and the original English version. In the event of an inconsistency between the original English version and this translation, the original English text shall prevail.

لا بد أن تكون اللغة الإنجليزية هي اللغة المستخدمة في كتابة وثائق وقرارات مجلس الصندوق العالمي وذلك بموجب إجراءات والنص الموجود في هذه الوثيقة عبارة عن ترجمة للنص الأصلي المكتوب بالإنجليزية وهو لأغراض العمل المتبعة في المجلس. وبالرغم من الجهود المبذولة لضمان صحة الترجمة، إلا أنه من الوارد وجود اختلاف في المعنى بين النص المترجم التوضيح فقط. في هذه الوثيقة والنص الأصلي المكتوب بالإنجليزية. وفي حالة وجود اختلاف بين النص الأصلي والنص المترجم، تكون الأولوية للنص الأصلي.

根据全球基金理事会运行程序的规定，理事会决议和相关文件必须以英语制成。
本文件的内容是英语原文的译本，仅为提供信息之用。
尽管我们尽一切努力确保翻译的准确性，但是本文内容和英语原文内容之间难免存在差异。如果英语原文和本译文之间有矛盾之处，以英语原文为准。

Conformément aux Règlement intérieur du Conseil d'administration du Fonds mondial, les décisions du Conseil d'administration et les documents qui s'y rapportent doivent être rédigés en anglais. Le contenu de ce document est une traduction de l'original en anglais, et n'est fourni qu'à titre informatif. Tous les efforts sont déployés pour que la traduction soit exacte, mais il peut cependant survenir des différences de sens entre le texte du présent document et la version originale anglaise. Au cas où apparaîtraient des divergences entre la version originale anglaise et la traduction, le texte original anglais fera foi.

Согласно Рабочим процедурам Правления Глобального фонда, решения Правления и сопутствующая документация должны быть на английском языке. Текст данного документа является переводом оригинального текста на английском языке и предоставляется только для информации. Несмотря на то, что прилагаются все усилия для обеспечения точности перевода, текст данного документа может отличаться по смыслу от оригинального текста на английском языке. В случае несоответствия между оригинальным текстом на английском языке и данным переводом, оригинальный текст на английском языке считается преобладающим.

De acuerdo con los procedimientos operativos de la Junta Directiva del Fondo Mundial, las decisiones y los documentos relacionados de la Junta Directiva deberán estar en inglés. El texto de este documento es una traducción de la versión original redactada en inglés y se proporciona exclusivamente a título informativo. Aunque hacemos todo lo posible por asegurarnos de que la traducción sea exacta, es posible que haya diferencias de significado entre el texto de este documento y la versión original en inglés. En caso de contradicciones entre el original y esta traducción, prevalecerá la versión original en inglés.



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Nomination du Rapporteur

Article de décision GF/B16/DP1. :

M. Luis Riera Figueras du groupe de l'instance de la Commission Européenne (Belgique, Finlande, Portugal) est désigné comme Rapporteur pour la seizième réunion du Conseil d'administration.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Approbation de l'Ordre du jour

Article de décision GF/B16/DP2. :

L'Ordre du jour de la seizième réunion du Conseil d'administration (GF/B16/1 Révision 2) est approuvé.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Approbation du Rapport de la quinzième réunion du Conseil d'administration

Article de décision GF/B16/DP3. :

Le rapport de la quinzième réunion du Conseil d'administration (GF/B16/2) est approuvé avec les amendements apportés lors de la seizième réunion du Conseil d'administration.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Approbation de la Série 7

Article de décision GF/B16/DP4. :

1. Le Conseil d'administration approuve, pour une durée initiale de deux ans et sous réserve des paragraphes 2 et 3 ci-dessous, le financement des propositions de Série 7 recommandées pour financement par le Groupe d'examen technique (TRP) et énumérées en Annexe 2 du Rapport du TRP et du Secrétariat sur les propositions de Série 7 (GF/B16/5) comme :

- i. 'Catégorie 1' ;
- ii. 'Catégorie 2'; et
- iii. 'Catégorie 2B',

à la condition clairement entendue que les montants de subventions demandés pour la "Période de Phase 1" dans cette Annexe représentent des plafonds maximaux pouvant être soumis à des négociations ou clarifications du TRP plutôt que des montants définitifs approuvés pour ces subventions.

2. Les candidats dont les propositions sont recommandées pour financement de "Catégorie 1" conduiront à son terme le processus de clarifications du TRP, comme indiqué par l'accord écrit du Président et/ou du Vice-président du TRP, dans les huit semaines après réception de la notification écrite du Secrétariat concernant la décision du Conseil d'administration.

3. Les candidats dont les propositions sont recommandées pour financement de "Catégorie 2 et Catégorie 2B" devront :

- i. fournir une réponse écrite initiale détaillée aux demandes de clarifications et d'ajustements du TRP dans les six semaines après réception de la notification écrite du Secrétariat concernant la décision du Conseil d'administration ; et
- ii. conclure le processus de clarifications du TRP, conformément à l'accord écrit du Président et du Vice-président du TRP, au plus tard trois mois après réception par le Secrétariat de la réponse initiale détaillée du candidat relative aux questions appelant des clarifications et/ou ajustements.

4. Le Conseil d'administration refuse d'approuver le financement des propositions classées par le TRP en "Catégorie 3", comme indiqué en Annexe 2 de GF/B16/5, mais encourage les candidats concernés à soumettre une nouvelle proposition lors d'une série de financement ultérieure après avoir considérablement révisé ladite proposition.

5. Le Conseil d'administration refuse d'approuver le financement des propositions classées par le TRP en "Catégorie 4", comme indiqué en Annexe 2 de GF/B16/5.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles (en dehors de ce qui est déjà prévu dans le budget).

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Leçons tirées de la Série 7 :

Article de décision GF/B16/DP5. :

Le Conseil d'administration prend note des leçons tirées par le TRP et le Secrétariat pendant le processus de propositions de Série 7, présentées dans le Rapport du Comité de Révision Technique et du Secrétariat sur les propositions de Série 7 (GF/B16/5), et appelle le Comité du portefeuille à inclure les révisions appropriées dans le Formulaire de proposition et les Directives de Série 8 pour le 1er mars 2008.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Éligibilité à la qualification pour le Processus de reconduction des subventions en cas de mise en oeuvre accélérée

Article de décision GF/B16/DP6. :

Le Conseil d'administration décide que le Secrétariat peut faire une exception à la décision selon laquelle les subventions de la Série 4 ou des séries ultérieures dont la durée est inférieure à cinq ans ne sont pas éligibles pour qualification au Processus de reconduction des subventions (RCC) (GF/B15/DP18) dans les cas où une Instance de coordination nationale ("CCM")¹ a demandé une subvention de cinq ans et la durée de la subvention est réduite à la demande de la CCM en raison d'une mise en oeuvre accélérée du programme financé par la subvention.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

¹ La référence à une Instance de coordination nationale ("CCM") peut renvoyer - outre à l'Instance de coordination nationale - à une CCM sous-nationale et à une Instance de coordination régionale, ainsi que, dans le cas d'une proposition non CCM, à un candidat à une subvention.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Recours à un financement provisoire comme dispositif à court terme pour surmonter les limites structurelles du Processus de reconduction des subventions

Article de décision GF/B16/DP7. :

Le Conseil d'administration prend note des difficultés rencontrées lors de l'exécution du Processus de reconduction des subventions ("RCC")¹ comme exposé dans le document GF/PSC8/05 du Comité de la politique et de la stratégie/05. Le Conseil d'administration prend aussi note du fait que le Comité de la politique et de la stratégie a invité le Secrétariat à développer ses analyses et à définir une structure de Calendrier trimestriel de candidatures. Il est prévu que ce type de changements structurels à long terme sera soumis au Conseil d'administration pour décision à sa dix-septième réunion.

Comme mesure intérimaire pour traiter les difficultés spécifiques apparaissant lors de la mise en oeuvre du RCC, le Conseil d'administration approuve la procédure qui attribue un financement additionnel pendant une période limitée aux subventions concernées ayant des performances satisfaisantes, comme énoncé en Annexe 1 (intitulée "Financement provisoire intérimaire pour les subventions qui s'achèvent") du Rapport du Comité de la politique et de la stratégie (GF/B16/6). Cette mesure intérimaire s'appliquera aux subventions qui risquent de connaître une interruption de leur financement résultant directement du fait qu'elles ne sont pas parvenues à se qualifier pour le RCC pendant la période allant de la mise en oeuvre initiale à l'approbation par le Conseil d'administration et la mise en application complète par le Secrétariat des changements structurels à long terme qui permettront de traiter ce type de difficultés de mise en oeuvre.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 125 000 \$ US, y compris une affectation pour 0,3 poste.

¹ Adopté lors de la quatorzième réunion du Conseil d'administration (GF/B14/DP9).

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat

Révision du Processus de reconduction des subventions pour les subventions ayant enregistré de très bons résultats

Article de décision GF/B16/DP8. :

Le Conseil d'administration renvoie à la décision prise lors de sa quatorzième réunion (GF/B14/DP7) qui instaure le Processus de reconduction des subventions comme filière de financement alternative pour des subventions ayant enregistré de bonnes performances et qui approchent de leur terme ("subventions qui s'achèvent").

Pendant la période transitoire, et en attendant la mise en oeuvre des résultats de l'examen de l'architecture du Processus de reconduction des subventions, le Conseil d'administration :

1. Décide de réviser les politiques et procédures du Processus de reconduction des subventions en ce qui concerne le rôle du TRP et les voies de recours disponibles pour une CCM dont la proposition n'a pas été recommandée pour financement lors de sa première présentation dans le cadre du Processus de reconduction des subventions, en :
 - a. amendant comme suit le paragraphe 12 de l'article de décision (GF/B14/DP9) intitulé "Création du Processus de reconduction des subventions" ("article de décision sur le RCC") :
 12. Toutes les propositions de Processus de reconduction des subventions feront l'objet d'une phase d'évaluation technique indépendante par le TRP. Cette évaluation garantira que seules des interventions techniquement appropriées seront financées, en tenant compte du fait que la proposition a pour but d'assurer la reconduction du financement de subventions qui s'achèvent et qui ont satisfait aux critères de qualification énoncés au paragraphe 3 ci-dessus, aussi rigoureuse que celle de la filière des Séries. Cette évaluation sera mise en oeuvre par le TRP
 - b. amendant comme suit les paragraphes 7 et 8 de la Procédure de décision du Conseil d'administration concernant le Processus de reconduction des subventions (GF/B15/DP19) :
 7. L'effet d'une décision du Conseil d'administration approuvant une recommandation du TRP sera le suivant :
 - a. Si le Conseil d'administration approuve les une recommandations du TRP pour le financement d'une proposition de RCC, cette décision constituera un accord couvrant la durée totale de chaque cette proposition recommandée pour financement par le TRP, avec un engagement financier pour les trois (3) années initiales de la proposition de RCC, le financement de la seconde phase étant sous condition d'un accord du Conseil d'administration fondé sur les résultats d'un examen de mi-parcours,
 - b. Si, à la suite de la présentation initiale d'une proposition dans le cadre du RCC, le Conseil d'administration approuve une recommandation du TRP invitant la CCM à soumettre à nouveau une version révisée de la proposition à l'occasion de la vague suivante de propositions de RCC, la CCM pourra :

Signé : 12 novembre 2007



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

i. revoir sa proposition à la lumière des questions soulevées par le TRP lors de son évaluation initiale de la proposition, et soumettre la proposition révisée lors de la vague suivante de propositions du Processus de reconduction des subventions ("proposition révisée"), ou

ii. interjeter appel conformément au paragraphe c. ci-dessous

La procédure décrite aux paragraphes 2-6 ci-dessus s'appliquera si la CCM présente une proposition révisée.

c. Si le Conseil d'administration approuve une recommandation du TRP de ne pas financer une proposition, la CCM peut interjeter appel de la décision de refus du financement conformément aux Règles et procédures d'appel du Fonds Mondial, qui constituent le recours ultime pour les propositions de RCC qui ont été rejetées.

8. Si le Conseil d'administration décide de ne pas approuver une recommandation du TRP favorable au financement, la procédure de décision retenue sera celle qui s'applique en cas d'objection du Conseil d'administration à l'encontre d'une recommandation de financement du TRP dans le cadre des Politiques et procédures de Phase 2, en tenant compte de leurs amendements périodiques. Si le Conseil d'administration s'oppose à une recommandation de rejet de financement du TRP, la question sera soumise au Conseil d'administration lors de sa réunion suivante.

2. Amende la description des propositions recommandées de "Catégorie 3" qui est énoncée en 2ème Partie de l'Annexe 1 du Mandat du Groupe d'examen technique, en scindant comme suit la "Catégorie 3" en deux parties :

Catégorie 3a : (Seulement applicable lors de la proposition initiale). Non recommandée pour financement pour des raisons techniques, mais vivement encouragée à effectuer une nouvelle soumission de la proposition après une révision tenant compte des questions soulevées par le TRP, pour examen lors de la vague suivante de propositions du Processus de reconduction des subventions.

Catégorie 3b : (Seulement applicable lors d'une resoumission). Non recommandée pour financement pour des raisons techniques mais encouragée à effectuer une nouvelle soumission dans le cadre de la filière des Séries après des révisions majeures.

3. Approuve toutes les recommandations de "Catégorie 3" du Rapport de Vague 1 du TRP, comme si ces recommandations étaient classées en "Catégorie 3a" et appelle le Secrétariat à informer rapidement les CCM concernées de cette décision et de la possibilité de soumettre à nouveau les propositions lors de la troisième vague de RCC.
4. Délègue au Secrétariat le pouvoir de modifier les formulaires de candidature et directives du Processus de reconduction des subventions afin de mettre en oeuvre ces nouveaux principes.
5. Approuve la procédure visant à fournir un financement complémentaire ("Financement provisoire du Processus de reconduction des subventions") pour les subventions qui s'achèvent, conformément à la Pièce jointe 1 de l'Annexe 3 du Document GF/B16/6.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Lancement de la consolidation des subventions

Article de décision GF/B16/DP9. :

Le Conseil d'administration renvoie à sa décision¹ pour autoriser le Secrétariat à modifier le mode d'application des politiques existantes dans la mesure nécessaire pour consolider des subventions sur une base pilote. Tout en prenant note des progrès réalisés par le Secrétariat qui sont énumérés dans le document GF/PSC8/06 du Comité de la politique et de la stratégie, le Conseil d'administration renouvelle sa détermination de réaliser la simplification et l'amélioration du rapport coût-efficacité dans la gestion des subventions, ainsi que l'alignement avec les systèmes nationaux, tout en réaffirmant son adhésion au principe du financement basé sur les résultats. Le Conseil d'administration délègue donc au Secrétariat le pouvoir de :

1. oeuvrer avec les pays, à titre volontaire, pour consolider les subventions existantes et nouvelles quand cette approche sera en cohérence avec les principes mentionnés plus haut,
2. faire preuve de flexibilité dans l'application des politiques existantes, en particulier (mais non exclusivement) concernant les décisions de Phase 2 et les politiques et procédures du Processus de reconduction des subventions,² si nécessaire, en révisant les critères qui freineraient la consolidation des subventions, et
3. approuver, pour des circonstances limitées et pour une période de neuf mois maximum, un financement provisoire utilisant des crédits de Phase 2 qui n'ont pas encore été approuvés par le Conseil d'administration, en cas de nécessité pour aligner les dates d'expiration de subventions en cours de consolidation, à condition que le montant de ces financements provisoires soit rapporté au Conseil d'administration chaque fois qu'il est approuvé.

Le Conseil d'administration appelle le Comité du portefeuille à veiller à ce que les formulaires de proposition et les directives autorisent la présentation de demandes consolidées dans le cadre des filières de Séries et du Processus de reconduction des subventions.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 sont évaluées jusqu'à 1,2 million de \$ US pour financer jusqu'à l'équivalent de 4,5 employés plein temps du Fonds mondial afin de préparer la consolidation et couvrir d'autres frais administratifs de soutien aux processus nationaux.

¹ GF/B14/DP14

² Politiques et procédures de décision de Phase 2 (GF/B15/DP48) et Décision du Conseil d'administration intitulée "Création du Processus de reconduction des subventions" (GF/B14/DP9), telles qu'amendées de façon périodique.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Approche stratégique du renforcement des systèmes de santé

Article de décision GF/B16/DP10. :

Le Conseil d'administration renvoie aux principes énoncés dans sa décision GF/B16/DP6 et affirme à nouveau que le Fonds mondial doit continuer à oeuvrer au renforcement des systèmes de santé publics, privés et communautaires en investissant dans des activités aidant les systèmes de santé à surmonter les contraintes qui empêchent de meilleurs résultats dans la réduction de la charge du VIH/SIDA, de la tuberculose et du paludisme ("ATM").

Le Conseil d'administration décide que le Fonds mondial dispensera des financements pour le renforcement des systèmes de santé ("RSS") dans le cadre général du financement de propositions techniquement solides centrées sur les trois maladies, et que ce financement répondra aux principes suivants :

1. Le Fonds mondial autorisera une grande souplesse pour les actions de RSS éligibles pour un financement, afin qu'elles puissent contribuer à la réalisation d'effets systémiques et que d'autres programmes puissent en bénéficier. En s'appuyant sur ce principe, le Fonds mondial développera des directives comportant quelques instructions relatives aux demandes de financement de RSS, qui pourront revêtir les formes suivantes :
 - a. la définition des catégories d'actions de RSS recommandées par le Fonds mondial aux candidats qui préparent des demandes de financement,
 - b. la définition de principes aidant les candidats à choisir les catégories dans lesquelles pourront s'inscrire les actions de RSS à proposer, et
 - c. la définition de catégories d'actions de RSS qui ne pourront pas être financées par le Fonds mondial.
2. Le Fonds mondial encouragera les candidats à intégrer, si possible, des demandes de financement pour des actions de RSS aux composantes maladies pertinentes. Ces actions de RSS seront évaluées par le Groupe d'examen technique ("TRP") dans le cadre de son examen de chaque composante maladie.
3. En reconnaissance du fait que certaines actions de RSS ("actions de RSS transversales") peuvent avoir des retombées positives sur plus d'une maladie, le Fonds mondial autorisera les candidats à solliciter un financement pour ce type d'actions de RSS en renseignant une rubrique supplémentaire (une "rubrique de RSS transversale") dans le cadre d'une composante maladie, à condition que :
 - a. Une demande ne comporte pas plus d'une rubrique de RSS transversale.
 - b. Lorsque des actions de RSS transversales sont proposées, le candidat précise de quelle manière elles portent sur des contraintes reconnues des systèmes de santé qui empêchent la réalisation des objectifs d'ATM.



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

4. Lors de son évaluation d'une composante maladie contenant une rubrique de RSS transversale, le TRP peut recommander le financement de :
 - a. L'ensemble de la composante maladie, y compris la rubrique de RSS transversale,
 - b. La composante maladie, en excluant la rubrique de RSS transversale, ou
 - c. La rubrique de RSS transversale uniquement si les interventions prévues dans cette rubrique aident à surmonter les contraintes qui s'opposent à l'amélioration des résultats d'ATM.
5. Le Fonds mondial recommandera également :
 - a. que les propositions comportant des éléments d'actions de RSS soient établies sur la base des résultats d'une évaluation récente (dont la portée ne doit pas nécessairement se limiter aux ATM) qui identifie les contraintes du système de santé empêchant la réalisation de meilleurs résultats dans la réduction de la charge du VIH/SIDA, de la tuberculose et du paludisme, et
 - b. que les propositions fournissent des preuves de la participation à l'Instance de coordination nationale des parties prenantes concernées par le RSS, avec au moins un représentant non gouvernemental du pays portant une attention particulière au RSS et un représentant gouvernemental ayant des responsabilités de planification du RSS.

Le Conseil d'administration appelle le Comité du portefeuille à modifier les formulaires de candidature et directives (y compris pour le Processus de reconduction des subventions) pour application à compter du 1er mars 2008, afin d'y intégrer les principes ci-dessus, et à soumettre à l'approbation du Conseil d'administration lors de sa dix-septième réunion les modifications éventuelles du Mandat du TRP (y compris celles qui concerneraient la composition de celui-ci) qui découleraient de l'approche stratégique indiquée par l'article de décision.

Le Conseil d'administration appelle le Secrétariat à informer le TRP des principes énoncés par cette décision. Le Conseil d'administration appelle aussi le Secrétariat à communiquer clairement aux parties prenantes du pays, en collaboration étroite avec les partenaires concernés, l'approche stratégique amendée retenue par le Fonds mondial envers le RSS, sans oublier la souplesse dont elle a été dotée.

Le Conseil d'administration appelle le Secrétariat et le TRP à examiner les résultats des propositions de Série 8 pour ce qui se rapporte aux actions de RSS et à présenter un rapport lors de la dix-huitième réunion du Conseil d'administration au sujet de l'impact de cette décision sur le processus de candidatures et d'évaluation. Le rapport devra examiner la qualité des propositions incluant des actions de RSS, la proportion de ces propositions qui auront été recommandées par le TRP pour approbation et la mesure dans laquelle les candidats auront fait ressortir la manière dont les actions transversales de

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

**Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007**

RSS réduisent les contraintes reconnues des systèmes de santé qui empêchent la réalisation de meilleurs résultats d'ATM.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 235 000 \$ US.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Approbation des Directives sur le Processus de constitution des instances

Article de décision GF/B16/DP11. :

Le Conseil d'administration approuve les Directives sur les processus des instances, telles que détaillées en Annexe 2 du document GF/B16/6, et appelle les membres du Conseil d'administration, les membres suppléants du Conseil d'administration et les coordonnateurs pour la communication, ainsi que le Secrétariat, à veiller à ce que ces directives soient largement diffusées dans leurs instances respectives, et soient utilisées pour orienter et renforcer les processus internes des instances.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 96 000 \$ US, y compris une affectation pour 2 postes à court terme.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Calendrier du Forum de Partenariat

Article de décision GF/B16/DP12. :

Le Conseil d'administration modifie comme suit la première phrase de l'Article 6.3 des Statuts :

“Le Forum de Partenariat se réunit tous les deux ans, à un moment quelconque d'une année
calendaire paire ~~au moins une fois tous les 2 ans.~~”

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Amendement du processus d'évaluation des Indicateurs de performance clés

Article de décision GF/B16/DP13. :

Le Conseil d'administration amende comme suit le processus d'évaluation des Indicateurs de performance clés (« KPI ») de GF/B15/DP34:

- (a) Les KPI pour l'année suivante seront élaborés et approuvés par le Comité de la politique et de la stratégie (« PSC »). Le PSC présentera les KPI approuvés lors de la dernière réunion du Conseil d'administration de chaque année calendaire.
- (b) Les KPI pour 2008 seront exceptionnellement examinés lors de la réunion du PSC du premier trimestre de 2008.

Tous les autres critères et échéances fixés par la décision GF/B15/DP34 restent inchangés. Le PSC évaluera donc en conséquence les résultats engrangés en les rapportant aux KPI réalisés l'année précédente et fera rapport à leur sujet lors de la première réunion du Conseil d'administration de chaque année calendaire.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Accueil de l'Installation médicale financièrement accessible - paludisme

Article de décision GF/B16/DP14. :

Le Conseil d'administration prend acte de la lettre du Partenariat Faire Reculer le Paludisme (Roll Back Malaria, ou "RBM") en date du 16 août 2007 demandant au Fonds mondial d'étudier la possibilité d'accueillir l'Installation médicale financièrement accessible - paludisme ("AMFm").

Sur la base des informations actuellement disponibles, le Conseil d'administration approuve en principe :

- les objectifs et principes de l'AMFm, et
- l'idée de réfléchir en connaissance de cause sur le fait d'accueillir l'AMFm comme secteur d'activité du Fonds mondial, en reconnaissance des complémentarités et synergies entre les objectifs et activités du Fonds mondial et plusieurs des éléments de la conception de l'AMFm.

Afin de faciliter sa prise de décision définitive concernant l'accueil de l'AMFm, le Conseil d'administration appelle le Secrétariat, dans le cadre de la supervision du Comité de la politique et de la stratégie, à développer et lui présenter lors de sa dix-septième réunion un rapport et un modèle/plan économique possible pour l'accueil de l'AMFm au Fonds mondial, en tenant compte des aspects opérationnels et structurels et en consultation avec le Groupe de travail de RBM, UNITAID, les pays bénéficiaires clés et les autres intervenants concernés. Les dispositifs prévus devront chercher à étendre l'accès aux CTA, en particulier pour les personnes à risque très élevé.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 675 000 \$ US, y compris une affectation pour 2 postes.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Autorité déléguée au Comité du portefeuille pour approbation des Directives et Formulaires de proposition

Article de décision GF/B16/DP15. :

Le Conseil d'administration délègue au Comité du portefeuille le pouvoir d'approuver les directives et formulaires de proposition pour chaque opportunité de financement à venir relevant aussi bien des filières de Séries que du Processus de reconduction des subventions.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Flexibilité du calendrier de Phase 2

Article de décision GF/B16/DP16. :

Le Conseil d'administration décide d'amender les Politiques et procédures de décision de Phase 2 en y ajoutant un nouveau paragraphe 19 comme prévu en Annexe 1, Section 3 de GF/B16/7.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Politique provisoire d'assurance qualité pour les produits à sources multiples

Article de décision GF/B16/DP17. :

Le Conseil d'administration appelle le Comité du portefeuille à entreprendre une évaluation de la Politique d'assurance qualité du Fonds mondial concernant les médicaments, en tenant compte de l'alignement avec les politiques d'assurance qualité des partenaires concernés, des préoccupations liées à la sécurité, à la stabilité et à l'efficacité des médicaments ainsi qu'à la dynamique du marché, pour présenter un rapport au Conseil d'administration lors de sa dix-huitième réunion.

Des questions ont été soulevées quant aux problèmes éventuels d'assurance qualité pour les produits antérieurement couverts par la Politique d'assurance qualité du Fonds mondial pour les produits à source unique et limitée ("Politique d'AQ pour les produits à source unique") qui ont récemment été redéfinis comme produits à sources multiples (GF/B16/7 Révision 1). En attendant les résultats de l'évaluation de la Politique d'assurance qualité, et pour parer à ce risque, le Conseil d'administration décide de façon provisoire que tous les médicaments destinés au traitement du VIH/SIDA, de la tuberculose et du paludisme dont la formule a été rendue publique¹ depuis la troisième réunion du Conseil d'administration (10 octobre 2002) seront soumis à la Politique d'AQ pour les produits à source unique.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

¹ À cette fin, on entend par "formule rendue publique" toute monographie d'accès public dans la pharmacopée internationale, américaine ou britannique qui fournit les formules des dosages finaux.

Signé : 12 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Critères d'éligibilité relatifs au niveau de revenu et au partage des coûts pour les propositions de financement par le Fonds mondial

Article de décision GF/B16/DP18 :

Le Conseil d'administration décide de réviser les critères actuels d'éligibilité pour les propositions de financement et approuve les Critères d'éligibilité relatifs au niveau de revenu et au partage des coûts pour le financement du Fonds mondial tels qu'énoncés en Annexe 1, Section 2 de GF/B16/7. Le Conseil d'administration assigne au Comité du portefeuille la responsabilité de superviser la mise en oeuvre des Critères d'éligibilité relatifs au niveau de revenu et au partage des coûts, et de prendre les décisions requises pour faciliter cette mise en oeuvre dans le cadre de cette politique. Le Conseil d'administration appelle également ses partenaires techniques à collaborer avec le CP pour déterminer si l'existence de données sur les épidémies concentrées de VIH/SIDA aura un impact sur l'accès aux subventions du Fonds mondial.

Le Conseil d'administration décide d'examiner d'ici à trois ans les Critères d'éligibilité relatifs au niveau de revenu et au partage des coûts.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Directives sur l'objectif, la structure, la composition et le financement des Instances de coordination nationales et les critères d'éligibilité aux subventions

Article de décision GF/B16/DP19 :

Le Conseil d'administration approuve les "Directives sur l'objectif, la structure, la composition et le financement des Instances de coordination nationales et les critères d'éligibilité aux subventions" ("Directives de CCM") telles qu'énoncées en Annexe 1, Rubrique 1 de GF/B16 7 (Révision 1).

Dans le contexte de DP/B15/14, le Conseil d'administration appelle le Comité du portefeuille à poursuivre l'examen de la représentation et de la participation de la société civile et du secteur privé aux CCM, et lui délègue le pouvoir de modifier les Directives de CCM, s'il le juge approprié à l'issue de son examen, pour rendre obligatoire la participation aux CCM de populations clés affectées et d'autres représentants de la société civile.

Le Conseil d'administration approuve un crédit de 5.961.000 \$ US pour le financement des CCM pendant la période s'achevant le 31 décembre 2008. Le Conseil d'administration souligne que ce financement doit être utilisé en conformité avec la politique de financement des CCM et qu'il ne représente qu'un montant maximum. Le Conseil d'administration appelle le Secrétariat à inclure le montant maximum annuel prévu pour le financement des CCM dans le budget annuel du Secrétariat qui est examiné par le Comité des finances et de la vérification et approuvé par le Conseil d'administration lors de la dernière réunion de chaque année calendaire, en ajoutant aux frais de fonctionnement une ligne budgétaire distincte, de manière similaire à ce qui est pratiqué pour les coûts de supervision des LFA.

Le Conseil d'administration assigne au Comité du portefeuille la responsabilité de superviser la mise en oeuvre de la politique de financement des CCM et donne pouvoir au Comité du portefeuille de modifier les Directives de CCM autant que nécessaire pour l'exécution de la politique de financement. Le Comité du portefeuille fournira des mises à jour au sujet de toutes les modifications de cet ordre dans ses rapports périodiques au Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration appelle également le Comité du portefeuille à oeuvrer avec le Secrétariat pour mettre en lumière des modèles alternatifs de financement des CCM en prenant en compte (i) les objectifs et le rôle assignés aux CCM, (ii) les différences entre contextes nationaux, (iii) la nécessité d'une participation significative de représentants de la société civile, (iv) le besoin de renforcer et de soutenir la capacité et les ressources des CCM pour assurer la supervision des subventions et (v) l'harmonisation avec les autres organes nationaux. Si le résultat des travaux le justifie, le Comité du portefeuille recommandera des modifications de la composition, du fonctionnement et du financement de la CCM pour décision par le Conseil d'administration à sa dix-huitième réunion.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

**Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007**

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 6 047 000 \$ US, y compris une affectation pour 0,5 d'un poste à plein temps.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Budget 2008

Article de décision GF/B16/DP20 :

Le Conseil d'administration approuve le budget de dépenses 2008 pour les frais de fonctionnement pour un montant de 176 610 000 \$ US, comme indiqué en Annexe 1 du Rapport du Comité des finances et de la vérification GF/B16/8 et proposé par le Secrétariat.

Les implications budgétaires de cet article de décision s'élèvent à 176 610 000 \$ US en 2008, y compris une affectation pour 451 postes.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Transition après l'Accord des services administratifs

Article de décision GF/B16/DP21 :

Le Conseil d'administration décide que le Fonds mondial mettra fin à l'Accord des services administratifs avec l'Organisation Mondiale de la Santé au plus tard le 31 décembre 2008 (la "date d'expiration"). Les dispositions administratives et concernant l'emploi mises en oeuvre après cette date seront définies en accord avec les principes, processus et échéances précisées dans l'Annexe 2 du Rapport du Comité des finances et de la vérification GF/B16/8.

Conformément à ce qui précède, le Conseil d'administration appelle le Secrétariat à proposer un nouveau système d'encaisse pour le régime des pensions, garantissant les intérêts du personnel et auquel le personnel du Fonds mondial pourra être affilié à la date d'expiration de l'Accord des services administratifs de l'OMS (le "régime des pensions du FM"), et délègue ses pouvoirs au Comité des finances et de la vérification pour qu'il approuve ce système à sa réunion de mars 2008.

Le Secrétariat notifiera le United Nations Joint Staff Pension Fund (UNJSPF, Fonds conjoint de pensions du personnel des Nations Unies) par l'intermédiaire de l'OMS du fait que le Fonds mondial souhaite négocier un accord de transfert entre le UNJSPF et le Fonds de pension du FM, pour soumission lors de la réunion de juin 2008 du Conseil d'administration de l'UNJSPF.

Le Conseil d'administration prend note de la nécessité de mieux expliciter la relation et le partenariat avec l'OMS et le système des Nations Unies suite à l'interruption de l'Accord de services administratifs avec l'OMS, fondé sur une authentique identité publique/privée comme instrument de financement efficace et attrayant, et sur le rôle des Nations Unies, notamment leur fonction et leur rôle normatifs. Il demande qu'un projet de communiqué politique sur les relations et le partenariat avec l'OMS et le système des Nations Unies, dans le contexte plus large de l'examen par le PSC des relations de partenariat, soit présenté lors de la dix-septième réunion du Conseil d'administration.

Les implications budgétaires de cet article de décision s'élèvent à un maximum de 18,4 millions de \$ US en 2008, y compris une affectation pour 7 postes.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Politique de publication des Rapports de l'Inspecteur général

Article de décision GF/B16/DP22 :

Le Conseil d'administration approuve la Politique de publication des Rapports de l'Inspecteur général, énoncée en Annexe 3 du Rapport du Comité des finances et de la vérification GF/B16/8.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Cadre d'assurances du Fonds mondial

Article de décision GF/B16/DP23 :

Le Conseil d'administration adresse ses remerciements à l'Inspecteur général intérimaire pour ses travaux de développement du Cadre d'assurances du Fonds mondial, et appelle le nouvel Inspecteur général à poursuivre le développement du Cadre d'assurances pour approbation lors de la dix-septième réunion du Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration appelle le Secrétariat à développer un Cadre de gestion des risques en collaboration avec le nouvel Inspecteur général pour examen par le Comité des finances et de la vérification en mars 2008 (sous réserve des priorités à définir).

Le Conseil d'administration appelle le nouvel Inspecteur général à développer une liste de priorités pour étude par le Comité des finances et de la vérification, en l'incluant dans le programme de travail de 2008 du Bureau de l'Inspecteur général qui sera présenté lors de la dix-septième réunion du Conseil d'administration.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Action du Conseil d'administration sur le droit de circuler des personnes vivant avec le VIH

Article de décision GF/B16/DP24 :

Le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme n'organisera pas de réunion du Conseil d'administration ou des comités dans les pays qui limitent l'entrée des personnes vivant avec le VIH/SIDA à des séjours à court terme et/ou qui requièrent des visiteurs potentiels séropositifs de déclarer leur situation à cet égard sur des formulaires de demande de visa ou autres documents nécessaires pour entrer dans le pays.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Reconnaissance de l'engagement d'ONUSIDA pour la création d'une Équipe de travail sur les restrictions de circulation

Article de décision GF/B16/DP25 :

Suite à GF/B16/DP24, le Conseil d'administration encourage tous les pays à entreprendre rapidement la suppression des restrictions de circulation et d'entrée, y compris les dérogations, pour toutes les personnes vivant avec le VIH. Le Conseil d'administration prend acte de l'engagement d'ONUSIDA de créer une Équipe de travail ayant pour tâche d'éliminer les politiques et les pratiques qui restreignent la circulation de personnes séropositives.

Cette décision n'a pas d'incidences budgétaires matérielles.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat



Investing in our future

The Global Fund

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

Seizième réunion du Conseil d'administration
Kunming, Chine, 12 - 13 novembre 2007

Multiplication par le Fonds mondial des mesures à contenu sexospécifique pour lutter contre le VIH/SIDA, la tuberculose et le paludisme

Article de décision GF/B16/DP26 :

Le Conseil d'administration reconnaît l'importance de prendre davantage en compte les aspects de sexospécificité dans ses politiques et ses actions, en s'attachant tout particulièrement à la vulnérabilité des femmes et des jeunes filles vis à vis des trois maladies.

Le Conseil d'administration autorise le Secrétariat à nommer immédiatement, et de façon prioritaire, des "Champions de l'égalité des sexes" bénéficiant de soutiens appropriés, qui devront :

a. Collaborer avec les partenaires techniques et instances appropriées pour développer une stratégie concernant la sexospécificité.

b. Proposer de façon prioritaire des orientations au Comité du portefeuille pour la révision des Directives pour propositions de Série 8, afin d'inciter les candidats à soumettre des propositions traitant de problèmes sexospécifiques, en particulier en ce qui concerne la vulnérabilité des femmes, des jeunes filles et des minorités sexuelles.

Le Conseil d'administration appelle le Comité de la politique et de la stratégie à examiner la stratégie relative à la sexospécificité et à en soumettre les résultats au Conseil d'administration lors de sa dix-septième réunion.

Les implications budgétaires de cet article de décision pour 2008 s'élèvent à 556 700 \$ US, y compris une affectation pour 3 postes.

Signé : 13 novembre 2007

Luis Riera Figueras
Rapporteur

Dianne Stewart
Secrétariat